

表3. デング熱、チクングニア熱、ジカ熱感染の臨床症状比較(ペルナンブコ州連邦大学による。2015年12月まで。)

Tabela 3. Frequência de sinais e sintomas mais comuns de infecção pelo vírus Zika em comparação com a infecção pelos vírus da dengue e chikungunya, segundo observações da Universidade Federal de Pernambuco, até dezembro de 2015.

徴候/症状 Sinais/Sintomas	デング熱 Dengue	ジカ熱 Zika	チクングニア熱 Chikungunya
発熱(期間) Febre (duração)	Acima de 38°C 38度以上 (4 a 7 dias) (4日~7日間)	Sem febre ou subfebril ≤ 熱無しまたは微熱 38°C (1-2 dias subfebril) 38度(1日~2日間の微熱)	Febre alta > 38°C 高熱38度以上 (2-3 dias) (2日~3日)
発疹 Manchas na pele (Frequência) (頻度)	4日以降発症 Surge a partir do quarto dia 30-50% dos casos 30%~50%	Surge no primeiro ou 初日または2日目に発症 segundo dia 90-100% dos casos 90~100%	2日~5日発症 Surge 2-5 dia 50% dos casos 50%
筋肉痛 Dor nos músculos (Frequência) (頻度)	+++ / +++	++ / +++	+ / +++
関節痛 Dor na articulação (frequência) (頻度)	+ / +++	++ / +++	+++ / +++
関節痛の強度 Intensidade da dor articular	Leve 軽度	Leve/Moderada 軽度/中等度	Moderada/Intensa 中等度/高度
関節の浮腫 Edema da articulação	Raro まれ	Frequente e leve 頻繁、軽度 intensidade	Frequente e de 頻繁、中等度から高度 moderada a intenso
結膜炎 Conjuntivite	Raro まれ	50-90% dos casos 50~90%	30% 30%
頭痛(頻度、強度) Cefaleia (Frequência e intensidade)	+++	++	++
かゆみ Prurido	Leve 軽度	Moderada/Intensa 中等度/高度	Leve 軽度
リンパ腺腫大 (frequência) (頻度) Hipertrofia ganglionar	Leve 軽度	Intensa 高度	Moderada 中等度
出血傾向 (frequência) (頻度) Discrasia hemorrágica	Moderada 中等度	ausente 無	Leve 軽度
神経障害 Acometimento Neurológico	Raro まれ	Mais frequente que Dengue e Chikungunya デング熱やチクングニア熱より頻繁	Raro (predominante em Neonatos) まれ(主に新生児)

Fonte: Carlos Brito – Professor da Universidade Federal de Pernambuco (atualização em dezembro/2015)